

Le 18 octobre 2013

Monsieur le Président,

Comme je l'ai annoncé lors de la réunion de haut niveau sur le Sahel qui s'est tenue le 26 septembre 2013 en marge de l'Assemblée Générale des Nations Unies à New York, et suite aux consultations avec Son Excellence Monsieur Sékou Kassé, Représentant Permanent de la République du Mali auprès des Nations Unies, je souhaite vous confirmer que je me rendrai dans la région du Sahel, du 5 au 7 novembre 2013. Je serai accompagné de Son Excellence Dr. Nkosazana Dlamini-Zuma, Présidente de la Commission de l'Union Africaine et de Dr. Jim Yong Kim, Président de la Banque mondiale.

Cette visite conjointe sera l'occasion d'écouter les préoccupations et les priorités des pays de la région ainsi que de renforcer la coopération au sein de la communauté internationale.

Il est prévu que la délégation conjointe arrive à Bamako le lundi 4 novembre 2013 à 20 h 55 et quitte la capitale le mercredi 6 novembre 2013 à 7 h 30. La délégation conjointe serait heureuse de pouvoir vous rencontrer lors de son séjour dans votre pays.

Je saisis cette occasion pour vous féliciter pour votre engagement continu en faveur d'une paix durable et de la stabilité dans la région du Sahel, ainsi que pour votre soutien aux efforts des Nations Unies dans ces domaines.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.


BAN Ki-moon

Son Excellence
Monsieur Boubacar Keita
Président de la République du Mali
Bamako

(UNOFFICIAL TRANSLATION)

18 October 2013

Excellency,

As announced during the high-level meeting on the Sahel, which was held on 26 September 2013 in the margins of the United Nations General Assembly in New York, and following consultations with His Excellency Mr. Sékou Kassé, Permanent Representative of the Republic of Mali to the United Nations, I would like to confirm that I will visit the Sahel region, from 5 to 7 November 2013, along with Her Excellency Dr. Nkosazana Dlamini-Zuma, Chairperson of the African Union Commission; and Dr. Jim Yong Kim, President of the World Bank.

The joint visit will provide an opportunity to listen to the concerns and priorities of the countries of the region and enhance coordination among the international community.

The joint delegation is scheduled to arrive in Bamako on Monday, 4 November 2013 at 8:55 p.m. and depart on Wednesday, 6 November 2013 at 7:30 a.m. We would value the opportunity to meet with you during our stay in your country.

I take this opportunity to express my appreciation for your continued commitment to bring about sustainable peace and stability to the Sahel region and for your support to the United Nations efforts to this end.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

BAN Ki-moon

His Excellency
Mr. Boubacar Keita
President of the Republic of Mali
Bamako

Le 18 octobre 2013

Monsieur le Président,

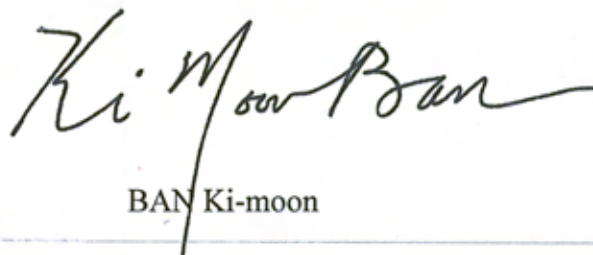
Comme je l'ai annoncé lors de la réunion de haut niveau sur le Sahel qui s'est tenue le 26 septembre 2013 en marge de l'Assemblée générale des Nations Unies à New York, et suite aux consultations Son Excellence Monsieur Boubacar Boureima, Représentant Permanent de la République du Niger auprès des Nations Unies, je souhaite vous confirmer que je me rendrai dans la région du Sahel, du 5 au 7 novembre 2013. Je serai accompagné de Son Excellence Dr. Nkosazana Dlamini-Zuma, Présidente de la Commission de l'Union Africaine et de Dr. Jim Yong Kim, Président de la Banque mondiale.

Cette visite conjointe sera l'occasion d'écouter les préoccupations et les priorités des pays de la région ainsi que de renforcer la coopération au sein de la communauté internationale.

Il est prévu que la délégation conjointe arrive à Niamey le mercredi 6 novembre 2013 à 10 h 15 et quitte la capitale le même jour à 19 heures. La délégation conjointe serait heureuse de pouvoir vous rencontrer lors de son séjour dans votre pays.

Je saisis cette occasion pour vous féliciter pour votre engagement continu en faveur d'une paix durable et de la stabilité dans la région du Sahel, ainsi que pour votre soutien aux efforts des Nations Unies dans ces domaines.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.


BAN Ki-moon

Son Excellence
Monsieur Mahamadou Issoufou
Président de la République du Niger
Niamey

(UNOFFICIAL TRANSLATION)

18 October 2013

Excellency,

As announced during the high-level meeting on the Sahel, which was held on 26 September 2013 in the margins of the United Nations General Assembly in New York, and following consultations with His Excellency Mr. Boubacar Boureima, Permanent Representative of the Republic of Niger to the United Nations, I would like to confirm that I will visit the Sahel region from 5 to 7 November 2013, along with Her Excellency Dr. Nkosazana Dlamini-Zuma, Chairperson of the African Union Commission; and Dr. Jim Yong Kim, President of the World Bank.

The joint visit will provide an opportunity to listen to the concerns and priorities of the countries of the region and enhance coordination among the international community.

The joint delegation is scheduled to arrive in Niamey on Wednesday, 6 November 2013 at 10:15 a.m. and depart that same day at 7:00 p.m. We would value the opportunity to meet with you during our stay in your country.

I take this opportunity to express my appreciation for your continued commitment to bring about sustainable peace and stability to the Sahel region and for your support to the United Nations efforts to this end.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

BAN Ki-moon

His Excellency
Mr. Mahamadou Issoufou
President of the Republic of Niger
Niamey



LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Le 18 octobre 2013

Monsieur le Président,

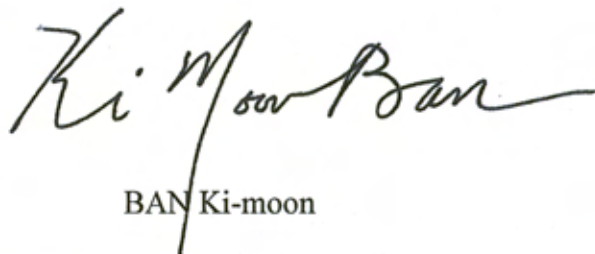
Comme je l'ai annoncé lors de la réunion de haut niveau sur le Sahel qui s'est tenue le 26 septembre 2013 en marge de l'Assemblée générale des Nations Unies à New York, et suite aux consultations avec Son Excellence Monsieur Der Kogda, Représentant Permanent du Burkina Faso auprès des Nations Unies, je souhaite vous confirmer que je me rendrai dans la région du Sahel, du 5 au 7 novembre 2013. Je serai accompagné de Son Excellence Dr. Nkosazana Dlamini-Zuma, Présidente de la Commission de l'Union Africaine et de Dr. Jim Yong Kim, Président de la Banque mondiale.

Cette visite conjointe sera l'occasion d'écouter les préoccupations et les priorités des pays de la région ainsi que de renforcer la coopération au sein de la communauté internationale.

Il est prévu que la délégation conjointe arrive à Ouagadougou le mercredi 6 novembre 2013 à 18 h 45 et quitte la capitale le jeudi 7 novembre 2013 à midi. La délégation conjointe serait heureuse de pouvoir vous rencontrer lors de son séjour dans votre pays.

Je saisis cette occasion pour vous féliciter de votre engagement continu en faveur d'une paix durable et de la stabilité dans la région du Sahel, ainsi que pour votre soutien aux efforts des Nations Unies dans ces domaines.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.


BAN Ki-moon

Son Excellence
Monsieur Blaise Compaoré
Président du Faso
Ouagadougou

(UNOFFICIAL TRANSLATION)

18 October 2013

Excellency,

As announced during the high-level meeting on the Sahel, which was held on 26 September 2013 in the margins of the United Nations General Assembly in New York, and following consultations with His Excellency Mr. Der Kogda, Permanent Representative of Burkina Faso to the United Nations, I would like to confirm that I will visit the Sahel region, from 5 to 7 November 2013, along with Her Excellency Dr. Nkosazana Dlamini-Zuma, Chairperson of the African Union Commission; and Dr. Jim Yong Kim, President of the World Bank.

The joint visit will provide an opportunity to listen to the concerns and priorities of the countries of the region and enhance coordination among the international community.

The joint delegation is scheduled to arrive in Ouagadougou on Wednesday, 6 November 2013 at 6:45 p.m. and depart on Thursday, 7 November 2013 at 12 noon. We would value the opportunity to meet with you during our stay in your country.

I take this opportunity to express my appreciation for your continued commitment to bring about sustainable peace and stability to the Sahel region and for your support to the United Nations efforts to that end.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

BAN Ki-moon

His Excellency
Mr. Blaise Compaoré
President of Faso
Ouagadougou



LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Le 18 octobre 2013

Monsieur le Président,


Comme je l'ai annoncé lors de la réunion de haut niveau sur le Sahel qui s'est tenue le 26 septembre 2013 en marge de l'Assemblée générale des Nations unies à New York, et suite aux consultations avec Son Excellence Monsieur Mahamat Zene Cherif, Représentant Permanent de la République du Tchad auprès des Nations Unies, je souhaite vous confirmer que je me rendrai dans la région du Sahel, du 5 au 7 novembre 2013. Je serai accompagné de Son Excellence Dr. Nkosazana Dlamini-Zuma, Présidente de la Commission de l'Union Africaine et de Dr. Jim Yong Kim, Président de la Banque mondiale.

Cette visite conjointe sera l'occasion d'écouter les préoccupations et les priorités des pays de la région ainsi que de renforcer la coopération au sein de la communauté internationale.

Il est prévu que la délégation conjointe arrive à N'Djaména le jeudi 7 novembre 2013 à 16 heures et quitte la capitale le même jour à 23 h 55. La délégation serait heureuse de pouvoir vous rencontrer lors de son séjour dans votre pays.

Je saisis cette occasion pour vous féliciter pour votre engagement continu en faveur d'une paix durable et de la stabilité dans la région du Sahel, ainsi que pour votre soutien aux efforts des Nations Unies dans ces domaines.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.



BAN Ki-moon

Son Excellence
Le Général de Corps d'Armée Idriss Deby Itno
Président de la République du Tchad,
Chef de l'Etat, Président du Conseil
des Ministres
N'Djaména

(UNOFFICIAL TRANSLATION)

18 October 2013

Excellency,

As announced during the high-level meeting on the Sahel, which was held on 26 September 2013 in the margins of the United Nations General Assembly in New York, and following consultations with His Excellency Mr. Mahamat Zene Cherif, Permanent Representative of the Republic of Chad to the United Nations, I would like to confirm that I will visit the Sahel region, from 5 to 7 November 2013, along with Her Excellency Dr. Nkosazana Dlamini-Zuma, Chairperson of the African Union Commission; and Dr. Jim Yong Kim, President of the World Bank.

The joint visit will provide an opportunity to listen to the concerns and priorities of the countries of the region and enhance coordination among the international community.

The joint delegation is scheduled to arrive in N'Djaména on Thursday, 7 November 2013 at 3:40 p.m. and depart on the same day at 11:55 p.m. We would value the opportunity to meet with you during our stay in your country.

I take this opportunity to express my appreciation for your continued commitment to bring about sustainable peace and stability to the Sahel region and for your support to the United Nations efforts to this end.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

BAN Ki-moon

His Excellency
General (Army) Idriss Deby Itno
President of the Republic of Chad,
Head of State, President of the
Council of Ministers
N'Djaména

Note to the Chef de Cabinet

**Forthcoming official travel of the Secretary-General to the Sahel Region
from 4 to 7 November 2013**

Please find attached, for your approval and signature, letters in connection to the upcoming official travel of the Secretary-General to Mali, Niger, Burkina Faso and Chad from 4 to 7 November 2013.



Victor Kisob
18 October 2013

13-09438

Letter to President of Mali on
Secretary-General's visit to Sahel
region from 4 to 7 Nov 2013
Drafted by: DPA
Reviewed by: VK/US/srg
Approved by:


Susana Malcorra

date

13-09438

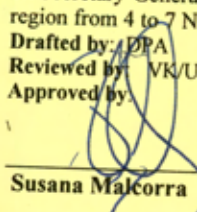
Letter to President of Niger on
Secretary-General's visit to Sahel
region from 4 to 7 Nov 2013
Drafted by: DPA
Reviewed by: VK/US/srg
Approved by:


Susana Malcorra

date

13-09438

Letter to President of Burkina Faso
on Secretary-General's visit to Sahel
region from 4 to 7 Nov 2013
Drafted by: DPA
Reviewed by: VK/US/srg
Approved by:


Susana Malcorra

date

13-09438

Letter to President of Chad on
Secretary-General's visit to Sahel
region from 4 to 7 Nov 2013
Drafted by: DPA
Reviewed by: VK/US/srg
Approved by:


Susana Malcorra

date